

Priedas Nr. 1  
prie  
Suskystintų  
gamtinių dujų  
paskirstymo  
stoties  
naudotojo  
sutarties

Annex No 1  
to the  
Liquefied  
Natural Gas  
Reloading  
Station User  
Agreement

## Suskystintų gamtinių dujų paskirstymo stoties naudotojo sutartis

Specialiosios sąlygos

Vilnius

Šalys

The parties

**AB „Klaipėdos nafta“**, akcinė bendrovė, įsteigta ir veikianti pagal Lietuvos Respublikos įstatymus, juridinio asmens kodas 110648893, buveinės adresas Burių g. 19, Klaipėda, Lietuvos Respublika, duomenys apie bendrovę kaupiami ir saugomi valstybinės įstaigos Registrų centro juridinių asmenų registre (toliau – **Operatorius**), atstovaujama SGD verslo direktoriaus Tado Matulionio, ir

**AB „Klaipėdos nafta“**, a public limited liability company incorporated and operating under the laws of the Republic of Lithuania, legal entity number 110648893, registered address at Burių st. 19, Klaipėda, Republic of Lithuania, the particulars of the company collected and stored by the Register of Legal Entities of the state company Centre of Registers (the **“Operator”**), represented by LNG business director Tadas Matulionis, and

UAB „LITGAS“ (toliau – **Paskirstymo stoties naudotojas**), atstovaujama generalinio direktoriaus Tado Adomaičio,  
toliau kartu – **Šalys**, sudarė Suskystintų gamtinių dujų paskirstymo stoties naudotojo sutartį (toliau – **Sutartis**) šiomis sąlygomis:

UAB “LITGAS” (the **“Reloading Station User”**), represented by general director Tadas Adomaitis,  
hereinafter jointly referred to as the **Parties** have entered into a Liquefied Natural Gas Reloading Station User Agreement (hereinafter – “Agreement”) on the following terms and conditions:

1. Paskirstymo stoties paslaugos bus vykdomos vadovaujantis 2018 m. balandžio 4 d. AB „Klaipėdos nafta“ generalinio direktoriaus įsakymu Nr. BV-61 patvirtintomis SGD paskirstymo stoties naudojimo taisyklėmis, įskaitant tolesnius jų pakeitimus (toliau – **Taisyklės**), išskyrus išimtis, apibrėžtas šiose specialiosiose sąlygose.

1. The Reloading Station services will be performed in accordance with the Regulations for Use of the LNG Reloading Station which were approved on 4<sup>th</sup> of April, 2018 by the order No BV-61 of the General Manager of AB Klaipėdos nafta including further amendments to them (hereinafter – “Regulations”) except for the exceptions defined

## Liquefied Natural Gas Reloading Station User Agreement

Special terms and conditions

Vilnius











**AB Klaipėdos nafta**

Buriu st. 19, a/d 81, LT-91003, Klaipėda

Registration number: 110648893

VAT number: LT106488917

Telephone: 8 46 391 772

Fax: 8 46 311 399

E-mail: info@kn.lt

Current account:

LT907044060000764196

Bank: AB SEB bank

Bank code: 70440

SWIFT/BIC code: CBVILT2X

**UAB LITGAS**

Zvejų str. 14, LT-09310 Vilnius

Registration number: 302937277

VAT number: LT100007793319

Telephone: 8 5 278 2010

Fax: 8 5 278 2013

E-mail: info@litgas.lt

Current account:

LT95 7300 0101 4011 9793

Bank: „Swedbank“, AB

Bank code: 73000

SWIFT/BIC code: HABALT22

Parašai / Signatures:

AB Klaipėdos Nafta

Mindaugas Jusius

General manager / Generalinis direktorius

UAB LITGAS

Tadas Adomaitis

CEO / Generalinis direktorius

A forma – Paskirstymo stoties pajėgumai

Form A – Reloading Station Capacity

Paskirti Paskirstymo stoties pajėgumai ir jų naudojimo laikotarpis:

The Reloading Station Capacity allocated and its usage period:

Nr.	SGD kiekis, kuris bus perkrautas Paskirstymo stotyje (SGD tūris, m <sup>3</sup> )	Paskirstymo stoties pajėgumų naudojimo laikotarpis	SGD autocisternų krovos pajėgumai (SGD autocisternų krovų per dieną)
1.1	Iki [xx] m <sup>3</sup> SGD	Nuo [data] iki [data] (Naudojimo laikotarpis)	Iki [x] SGD autocisternų krovų per dieną
1.2			
1.3			
1.4			
1.5			

Šalių parašai:

Signatures of the parties:

No	LNG quantity to be reloaded at the Reloading Station (volume of LNG in m <sup>3</sup> )	The period of use of the Reloading Station Capacity	LNG Truck Loading capacity (number of LNG Truck Loadings per day)
1.1	Up to [xx] m <sup>3</sup> of LNG	From [date] to [date] (the Usage Period)	Up to [x] LNG Truck Loadings per day
1.2			
1.3			
1.4			
1.5			

**B forma – SGD skolinimasis ir skolinimas**

Kiekiai, kurie bus paskolinami ir pasiskolinami pasirašius perleidimo talpyklos viduje aktus:

Nr.	SGD skolintojas	SGD skolininkas	SGD kiekis (SGD energijos vertė, kWh)	SGD skolinimo data	SGD grąžinimo terminas
2.1					
2.2					
2.3					
2.4					
2.5					

Reikalinga prievoles įvykdymo garantija:

Performance guarantee required:

Šalių parašai:

Signatures of the parties:

**Form B – Borrowing and lending of LNG**

The quantities to be lent and borrowed by signing intra-tank transfer statements:

No	Lender of LNG	Borrower of LNG	Quantity of LNG (energy value of LNG in kWh)	Date of lending of LNG	Latest date of returning of LNG
2.1					
2.2					
2.3					
2.4					
2.5					